

# 「東日本大震災」と様々な復興支援の形

「東日本大震災」から、およそ半年が経ちます。震災後、日本国内だけでなく世界中の多くの国や人々から、お金や物をはじめ様々な支援が寄せられました。また、日本に住む外国出身者の中には、被災地で温かい食事の炊き出しなどのボランティアをした人々もいました。しかし、5月の連休以降は、現地まで出かけて行くボランティアの数は、ずいぶん減っているようです。本格的な復興までには、まだまだ長い年月がかかると言われています。私たちにできる復興支援には、以下のような様々な形があります。いつまでも被災地の人々の苦しみを忘れることなく、何か自分

## 1) ボランティアに行く

☆**仕事の内容**: がれきなどの片付け、ゴミの積み出し、家の中の泥の取り除き・掃除や片付け、仮設住宅への引越しの手伝い、避難所での高齢者や障害者のお世話、子どもの遊び相手、炊き出し、整髪、マッサージ、写真の修復、チラシの配布、その他

☆**全社協** 被災地支援・災害ボランティア情報: <http://www.saigaivc.com/>

☆**募集**: 団体によるボランティア、個人ボランティア(受け付けていないところもある) \* 必ず事前に電話で確認してから行くこと。

## 2) バスツアーに参加する

民間の旅行業者が主催する被災地に向けた「ボランティア+観光ツアー」もある。現地までの交通(バス往復)や宿泊などがセットになっているので、週末を利用して気軽に参加できるかもしれない。情報は、インターネットで検索してみてください。

## 3) チャリティ・グッズを買う

日本だけでなく世界中の様々な分野の有名人が、東北を応援するためのTシャツやブレスレット(リストバンド)などをデザインして販売、あるいは企業も様々な種類のチャリティ・グッズを売り出している。また、インターネットのチャリティ・オークションにも、いろいろな物が出品されている。いずれも、売り上げの一部が震災復興のために寄付されるので、間接的に支援できる。

## 4) 東北観光に行く・買物をする

東北には、たくさんの観光地がある。紅葉が美しいところ、海の眺めがすばらしいところ、海の幸が美味しいところ、歴史的な場所など。被災したところも多いが、営業を再開してがんばっている観光地も多い(例: 日本三景の一つとして有名な「松島」など)。ぜひ東北に出かけ、観光を楽しみ、お土産物を買うことで、復興の応援をしよう。

## 5) 東北の物産を買う

東北まで出かけて現地の物を買うことが出来なくても、埼玉県内や東京のデパートなどで行われる「東北の物産展」などで進んで東北の物を買ってあげることも、東北の人たちや経済を元気づける助けとなる。風評被害を拡大させないためには、一人ひとりが正しい知識を身に付けることが大切。

# “Eastern Japan Great Earthquake Disaster”

&

# Various Ways of Reconstruction Support

It's been about half a year since the great earthquake disaster occurred in the eastern Japan. After the disaster, various support including donation of money and things was extended not only by many people within Japan but also lots of people and countries from all over the world. Also, some foreign residents in Japan worked voluntarily to distribute cooked warm meals in the disaster areas. But the number of volunteers who visit those areas seems to have decreased after the “Golden Week in May”. It is said that long years will be necessary for the full reconstruction. Here are some ways of contribution that we can make for their reconstruction. Let's try to look for the way we can do so as not to forget the pains of the people in those disaster areas. We hope we can keep giving them a long and unending support.



## 1) Going to the areas to do voluntary work

☆**Kind of works**: Putting away of debris, carrying out of garbage, removing and cleaning mud inside the house, helping those who are moving to temporary housing, taking care of the aged and the handicapped at shelters, playing with the kids, distributing hot meals, haircut, massage, restoration of old pictures, handing out of fliers, etc.

☆**Zen-sha-kyo** (Japan National Council of Social Welfare) information web site for working as volunteers in the disaster areas: <http://www.saigaivc.com/>

☆**Volunteers are invited**: Group volunteers, individual volunteers (Some places don't accept individual volunteers.)

\* Be sure to call and confirm before going.

## 2) Participating in Bus Tour

Using your weekend, you might be able to participate in a package bus tour which offers a round-trip bus ticket and one night stay organized by a private travel agency. The tour is planned so that you will do the actual volunteer works, sightseeing and shopping in a disaster area. Please check the internet for the information about the bus tour.

## 3) Buying Charity Goods

Not only within Japan but also from all over the world, celebrities of various categories have expressed their support by designing t-shirts, bracelets (wrist band) for sale. There are also business organizations selling various charity goods. Also lot's of things are put on internet charity auction, and part of the proceeds will go for reconstruction of the devastated areas. It's a kind of indirect way of supporting.

## 4) Going Sightseeing and Shopping in the Tohoku District

There are a lot of tourist attraction in Tohoku District such as the beautiful spot of changing color of the leaves, a splendid view of the sea, delicious seafood, and historical sites. Though there are many places that suffered serious damage, there are still some sightseeing spots that started business. One of Japan's best three scenic spots “Matsushima”, for instance. Let's visit the Tohoku District to enjoy sightseeing and shopping, which will help Tohoku people to recover from the damage sooner.



## 5) Buying the product of “Tohoku”

Even if it's difficult for you to go shopping in “Tohoku”, you can go and buy something at “the exhibit of the product of Tohoku” which is sometimes held at some department stores in Saitama or Tokyo. That will be very helpful to people and the economy in Tohoku. To avoid the damage caused by the spread of bad rumors about the product of Tohoku, it's important for each of us to acquire correct information and knowledge.

